

Ich trinke gern Kaffee

Time 00:15

Instructor: guten Morgen. Was ist das? No need to repeat after me, just listen and try and understand what the words mean. We have done this once yesterday. So just listen and try and understand no need to speak after me right now.

Was ist das?

Das ist eine Karte. Das ist eine Karte.

Das ist eine Landkarte von Europa. Das ist eine Landkarte von Europa. Von Europa. Das ist eine Landkarte von Europa.

Hier liegt Deutschland. (x4)

Und dort liegt Frankreich. (x2)

Frankreich.

Hier ist Berlin, hier ist Berlin, und dort ist Paris, und dort ist Paris.

Was ist das?

Das ist eine Karte. Das ist eine Karte.

Das ist eine Landkarte von Europa.

Hier liegt Deutschland, und dort liegt Frankreich. (x2)

Hier ist Berlin und dort ist Paris.

Deutschland liegt in Mitteleuropa. (x3)

Das ist Nord.

Das ist Ost.

Das ist Sued.

Und das ist West.

Nord, Ost, Sued, West.

Deutschland liegt in Mitteleuropa.

Und wo liegt Indien? Wo liegt Indien? Indien liegt in Suedasien.

Deutschland liegt in Mitteleuropa, Indien liegt in Asien, Indien liegt in Südasien.

Europa, Asien und Afrika, Europa, Asien und Afrika, sind Kontinente.

Europa, Asien und Afrika sind Kontinente.

Paris und Berlin sind Hauptstädte. (x2) Berlin ist Hauptstadt von Deutschland. (x2). Und was ist die Hauptstadt von Indien, was ist die Hauptstadt von Indien? Neu Delhi, Neu Delhi.

Time 04:47

Instructor: ok I'll just wait for half a minute for you to go through the text and for it to start making sense visually, because a text also has to make sense visually.

We will read the whole text again and now you can very softly repeat after me and I would like to listen to some voices.



Was ist das?

Das ist eine Karte.

Das ist eine Landkarte von Europa.

Hier liegt Deutschland,

und dort liegt Frankreich.

Hier ist Berlin, und dort ist Paris.

Deutschland liegt in Mitteleuropa.

Wo liegt Indien? – In Südasien.

Europa, Asien und Afrika sind Kontinente.

Paris und Berlin sind Hauptstädte.

Berlin ist Hauptstadt von Deutschland.

Was ist die Hauptstadt von Indien?

– Neu Delhi



Was ist das? [**Was ist das?**]

Das ist eine Karte. [**Das ist eine Karte**]

Das ist eine Landkarte. [**Das ist eine Landkarte**]

Von Europa. [**von Europa**] (x3)

Hier liegt Deutschland, [**hier liegt Deutschland**]

Und dort liegt Frankreich [**und dort liegt Frankreich**]

Hier ist Berlin, [**hier ist Berlin**]

Und dort ist Paris. [**und dort ist Paris**]

Deutschland liegt in Mitteleuropa. [**Deutschland liegt in Mitteleuropa.**]

Mitteleuropa [**Mitteleuropa**] (x2)

Wo liegt Indien? [**wo liegt Indien**]

In Südasien. [**in Südasien**]

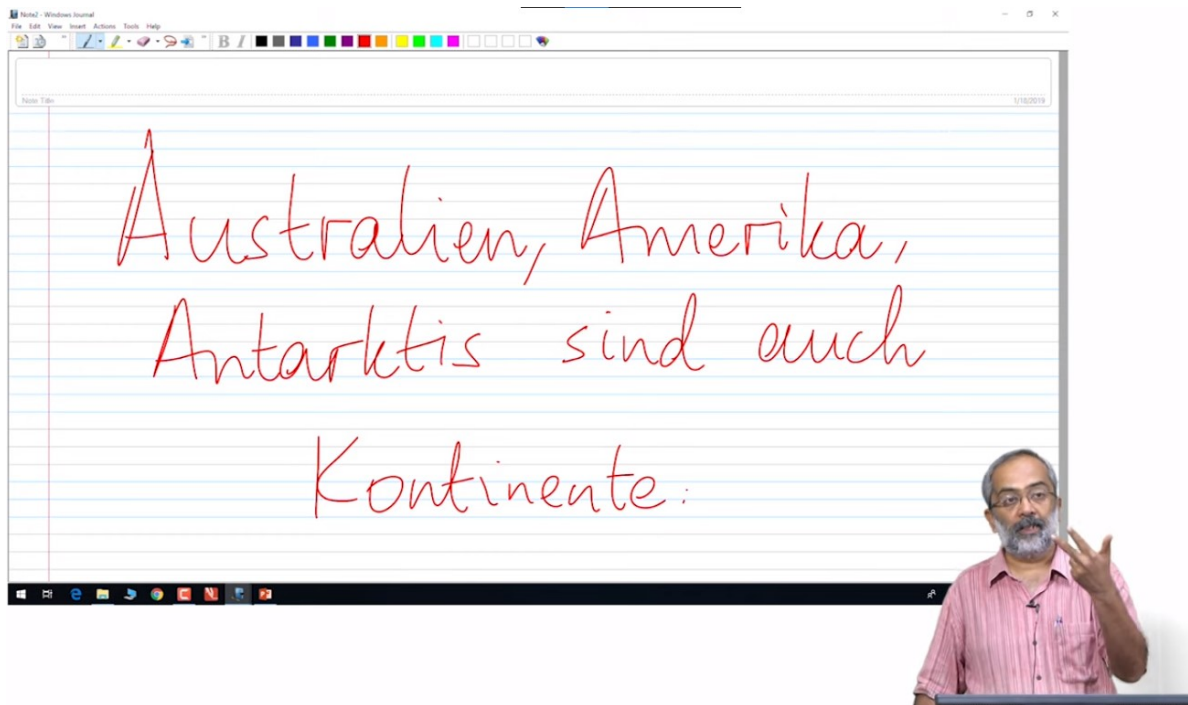
Indien liegt in Südasien. [**Indien liegt in Südasien**]

Europa, Asien, und Afrika sind Kontinente. [**Europa, Asien, und Afrika sind Kontinente**]

Europa [**Europa**]

Asien [**Asien**]

Und Afrika [**und Afrika**]
Sind Kontinente [**sind Kontinente**]
Paris und Berlin [**Paris und Berlin**]
Sind Hauptstädte [**sind Hauptstädte**]
Berlin ist Hauptstadt von Deutschland. [**Berlin ist Hauptstadt von Deutschland**]
Was ist die Hauptstadt von Indien? [**was ist die Hauptstadt von Indien**]
Neu Delhi. [**Neu Delhi**]
Neu Delhi ist [**Neu Delhi ist**]
Die Hauptstadt [**die Hauptstadt**]
Von Indien. [**von Indien.**]



{07:47 to 08:20 writing on board}

Instructor: Australien, Amerika, Antarktis sind auch Kontinente, sind auch Kontinente.
We had Europa, Asien, Afrika sind Kontinente, Australien, Amerika und Antarktis sind auch Kontinente.

Time 08:52

Instructor: Nordamerika und Suedamerika

We'll repeat once again what we did yesterday and then carry on with the next.

Guten Morgen. Mein Name ist Milind, und wie ist dein Name?

[guten Morgen, mein Name ist ...]

Ich komme aus Pune, und woher kommst du?

[ich komme aus ...]

Und ich wohne in Chennai, wo wohnst du?

[ich wohne auch in ... ich wohne in ... in ...]

[TA/ Student: wie ist dein Name? Mein Name ist ...

Woher kommst du? Ich komme aus ...

Wo wohnst du? Ich wohne in ...]

Instructor: up to here it's all clear I hope. This is something that you need to be practicing. I mean, I'll make that observation right here, that it is absolutely essential that you work with your textbook, with your work book everyday.

I'm not saying that you have to work for three hours a day on German. But it is incredibly important to keep in touch with the language. Otherwise foreign language is something that slips away so easily that we don't even realise that we've done a course in German. If you finish this course and then don't touch your German textbook or speak German or hear German around you, after one and a half months max, it will be all zilch -- gone. Unless of course you are practicing it for even 15 minutes, but everyday.

So it is absolutely important.

We will be using this book as a textbook, it's called Netzwerk Deutsch als Fremdsprache A1

Time 11:53

Instructor: it is a textbook it comes along with a workbook and with a glossary of all the words that are there with meanings in English. It has two audio CDs at the back for the textbook, and two audio CDs at the back for the work book, and the whole set should cost you something like 700 rupees.

What we're covering right now is also what is covered in lesson 1 of the textbook. When next week the books come you'll realise that we have covered lesson 1.

But as I said, please make a note that it is really very important to keep in touch with the language everyday. Also this textbook has 12 lessons and our aim is 1 lesson a week so that we cover the textbook by the end of the course.

Which means there is a lot of work, there's a workbook attached to the textbook and it is your responsibility to do the exercises from the workbook and come back to class with difficulties if you have any.

We will move on from here to the next question.

Mein Name ist Milind, ich komme aus Pune. Ich spreche, ich spreche Marathi, Englisch, Hindi und Deutsch. Ich spreche Marathi, Hindi, Englisch und Deutsch.

Welche Sprachen sprichst du? (x2)

[TA: ich spreche Telugu, Hindi, Englisch und Deutsch.]

Instructor: ja, noch einmal (once more)

[TA: ich komme aus ... ich spreche Telugu, Hindi, Englisch und Deutsch]

Instructor: und ... woher kommst du? **[ich komme aus ...]**

Und welche Sprachen sprichst du? **[ich spreche Telugu, Hindi und English]**

Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Marathi, Hindi, Englisch und Deutsch.

Wie ist dein Name? **[mein Name ist ...]**

Welche Sprachen sprichst du? **[ich spreche Hindi, Punjabi und Englisch.]**

Woher kommst du? **[ich komme aus ...]**

Time 15:10

Instructor: ja, wie ist dein Name? **[mein Name ist ...]**

Woher kommst du? **[ich komme aus ...]**

Wo ... ?

Welche Sprachen sprichst du? **[ich spreche Englisch, Hindi und Malayalam]**

Welche Sprachen sprichst du?

Ich trinke gern Tee.

Ich spreche Marathi, Hindi, Englisch und Deutsch.

Welche Sprachen sprichst du?

Ich trinke gern Tee.

Was trinkst du gern?

Kaffee, Wasser, Milch,
Orangensaft



{writing on board 16:00 to 16:27}

Instructor: ich trinke gern Tee. Ich trinke gern Tee, Kaffee, Wasser, Milch, Orangensaft -- Orangensaft. Ich trinke gern Tee.

Was trinkst du gern?

[TA: ich trinke auch gern Tee.]

Instructor: und was trinkst du gern? [ich trinke Milch]

Time 17:10

Instructor: So, the words beginning with “tr” in German, the “t” is soft. Ich “trinke” not “trinke”. Ich trinke Milch. Ich trinke gern Milch.

Und was trinkst du gern? [ich trinke gern Wasser]

Was trinkst du gern? [ich trinke gern Wasser]

Wie ist dein Name? [**mein Name ist ...**]
Du kommst aus ... woher kommst du? [**ich komme aus ...**]
Welche Sprachen sprichst du? [**ich spreche Englisch, Hindi, Marathi und Malayalam**]
Was trinkst du gern? [**ich trinke gern Milch**]

Wie ist dein Name? [**mein Name ist ...**]
Woher kommst du? [**ich komme aus ...**]
Und welche Sprachen sprichst du? [**ich spreche Tamil, Telugu und English**]
Was trinkst du gern? [**ich trinke Kaffee**]

Instructor: Please note the double “e” at the end. Double “e” at the end in German is an “ey” ending. It’s not an “ee” ending -- Tee, Kaffee.

Yeah you can ask those three questions further to...

[**student: wie ist dein Name? Mein Name ist ...**
Woher kommst du? Ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Englisch, Telugu und Tamil.
Was trinkst du gern? Ich trinke gern Kaffee.]

Instructor: the word “g-e-r-n” is “gern” lips have to stretch. Yeah, “gern”

[**students: wie ist dein Name? Guten Morgen, mein Name ist ...**
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Englisch und Tamil]

Instructor: und woher kommst du? [**ich komme aus ...**] welche Sprachen sprichst du? Once again. [**welche Sprachen sprichst du?**]

[**Student: ich spreche Englisch und Tamil.**
Was trinkst du gern? Ich trinke gern Milch und Wasser.]

Time 20:47

Instructor: Milch und? [**Wasser**] Wasser. [**Wasser.**]

[**students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...**
Woher kommst du? Ich komme aus ...
Was trinkst du gern?]

Instructor: “trinkst du gern”

**[students: was trinkst du gern? Ich trinke gern [“gern”] gern Kaffee.
Welche Sprachen sprichst du? [“Sprachen”] Sprachen. Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Englisch, Hindi, Tamil und Telugu. [“Englisch, Hindi, Tamil und Telugu”]]**

**[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...
Woher kommst du? Ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Hindi, English und Tamil.
Was trinke du gern? [was “trinkst” du gern] trinkst du gern? Ich trinke gern Kaffee und Wasser.
[oh either ways]**

**[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...
Woher kommst du? Ich kommst, ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Malayalam, Tamil und Englisch.
Was trinkst du gern? Ich trinke gern Kaffee und Wasser. [Wasser.] wasser.]
[you can ask here]**

**[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...
Woher kommst du? Ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Telugu, Englisch und Hindi.
Was trinkst du gern? [“trinkst”] was trinkst du gern? Ich trinke gern Tee, Kaffee und Wasser. [once again] ich trinke gern Tee [“Tee”] Tee, [“Kaffee”] Kaffee und Wasser [Wasser, yeah]]**

**[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...
Woher kommst du? [“kommst du”] woher kommst du? Ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche [“spreche”] spreche Telugu, Hindi, Englisch [“Englisch”, und Englisch, yeah]
Was trinkst du gern? [“gern”] gern. [“gern”] gern? Ich trinke gern [“gern”] gern, Kaffee, Tee und Wasser.]**

Time 24:17

Instructor: und Wasser. Ok, you can ask here.

**[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...
Wo wohnst du? Ich wohne, wohne in ...
Woher kommst du? Ich komme aus ...
Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Telugu, Englisch und Hindi.
Was trinkst du gern? [“trinkst du”] trinkst du gern? Ich trinke gern Wasser und Milch.]**

[students: wie ist dein Name? Mein Name ist ...

Woher kommst du? Ich komme aus ...

Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche [“spreche”] spreche Malayalam, Hindi, Englisch und Tamil.

Was trinkst du gern? Ich trinke gern Milch.]

[students: guten Morgen. Guten Morgen.

Wie ist dein Name? Mein Name ist ...

Woher kommst du? Ich komme aus ...

Welche Sprachen sprichst du? [“Sprachen”] Sprachen. [“kh”] Sprachen. [“sprichst du”] sprichst du? Ich spreche Hindi und Englisch.

Was trinkst du gern? [“was”] was trinkst du gern? Ich trinke gern Tee und Kaffee. [“Tee und Kaffee”] Tee und Kaffee. [“Tee”] Tee. [“Tee”] Tee. [“like Kara’Te’, Kara’Te’, that ‘Te’”] ich trinke gern Tee und Kaffee. [Kaffee].]

[students: guten Morgen. Guten Morgen.

Wie ist dein Name? Mein Name ist ... [ist] mein Name ist ...

Woher kommst du? Ich komme aus [aus] ...

Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche [“spreche”] ich spreche Kannada, Hindi und Englisch. [“Englisch”] Englisch.

Welche Sprachen sprichst du? Ich spreche Englisch und Hindi. [“Englisch”] Englisch. [the German word for “English” is “Englisch” “ey”] Englisch. [Englisch, yeah] Englisch und Hindi.

Was trinkst du gern? Ich trinke Kaffee, Wasser und Orangensaft. [ich trinke “gern” Kaffee, Wasser und Orangensaft, Orangensaft.] Orangensaft.]

Instructor: it should be, it should be quite simple, to see how the word is split no? “Orangensaft”. So what is the word “Saft”? Juice. “Saft” is juice. So you have Apfelsaft. Apfelsaft. Tomatensaft, Tomatensaft. Apfelsaft, Orangensaft]

[student: what is “gern”?]

Time 28:24

Instructor: gern yeah, ich trinke Tee, ich trinke Kaffee, ich trinke Wasser, Milch etc. these are all complete sentences. I drink tea. I drink coffee. I drink water, whatever. If I add the word “gern” to the sentence, it basically means “it’s my preference” or “I like”. “Gern” does not mean “to like”. It’s not a verb, ok. “To like” is a verb. But “gern” is not a verb, “gern” is a word that you add to a sentence, then the meaning changes to “I like to”, I mean, “it’s something that I like.”

So “ich trinke Tee” is a neutral statement. Ich trinke Tee. “Ich trinke gern Tee”, would mean “I’m happy drinking tea”. “I like to drink tea”. Ok, that’s the, that’s the function of “gern”. So, “was trinkst du” is a complete question. There is no problem with the question “was trinkst du”

but it's a neutral question. It can mean, "normally, what do you drink? In India, in Tamil Nadu, in Kerala, what do you drink?", was trinkst du? Or it can also mean "what are you drinking right now?"

Ok, but if I add the word "gern" to the question, the question becomes "what is it that you like to drink?" "what is your, let's say, preferred drink?"

Ok, so "was trinkst du gern" that's the function of "gern".

Yeah, there was also one question yesterday, why is the "N" of "Name" capital? Well one very simple universal answer, for once a simple answer in German grammar, which is all nouns, anywhere in a sentence begin with a capital letter. It is not just proper nouns as in English but all nouns begin with a capital letter.

Time 30:37

Instructor: ok, so, that's why you see all of them "Tee, Kaffee, Wasser, Milch, Orangensaft, Apfelsaft, Tomatensaft, Sprachen" all these words are basically nouns, and they all begin with a capital letter. It's all there in the book, no need to write down, it's all there in the book.

Ok yeah?

[student: the difference between "wie" and "was" both mean "what" right?]

Instructor: yeah, there is no one-to-one correspondence between the German words and English words, that's one thing we have to remember. Usually "wie" the word "wie" translates into English as "how". Ok, and "was" translates as "what", usually.

But there are certain, like for example, questions about identity for example, all of them actually, almost all of them have "wie" instead of "was".

So in English you say; "what is your name", "what is your telephone number", "what is your address", "what is your email address", right? All of them are "what". In German you say, "wie ist dein Name", "wie ist deine Telefonnummer", "wie ist deine Adresse", "wie ist deine emailadresse", all these questions which are about one's identity, they begin with "wie".

So it does not mean that "wie" means "what". Ok, that one-to-one correspondence we cannot establish between words. So that is why it is, that is why as I said, to learn a foreign language basically means to open up a new world. Because it is, if you know one language you know one reality. If you learn a second language, you will see the same reality will become a different reality through that language. And, so, yeah, German say "how is your name?" you can say "my

name is nice.” “how’s your telephone number?” “my telephone number is long”, all these things you can say. Ok, but otherwise that “wie” is usually “how” but in this context “what”.

Yeah, I will need one volunteer for a dialogue, I’m volunteering [student’s name]. Ok, very simple I just want to introduce an element, that’s why I’m using you.

Wie ist dein Name? [**mein Name ist ...**]

Woher kommst du? [**ich komme aus ...**]

Und welche Sprachen sprichst du? [**ich spreche Englisch, Hindi, Marathi und Malayalam.**]

Und was trinkst du gern? [**ich trinke gern Milch.**]

Yeah, now he is not here ok, [student’s name] is not here.

Time 34:09

Instructor: or he is here and,

Das ist [student’s name]. Das ist [student’s name].

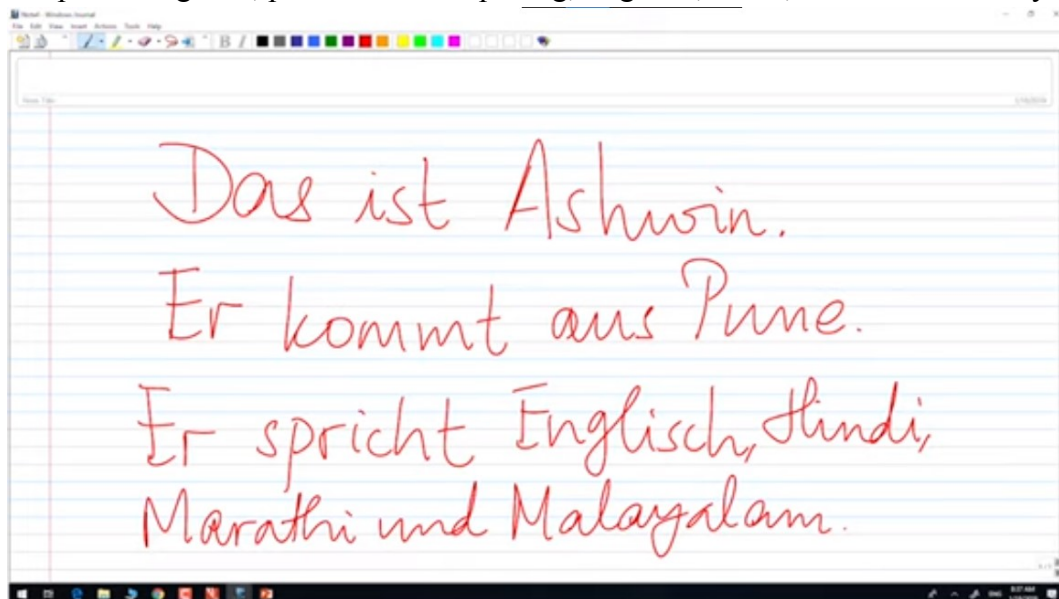
Er kommt aus ... Er kommt aus ...

Er spricht Englisch, please note the spelling, Englisch, Hindi, Marathi und Malayalam.

Das ist [student’s name].

Er kommt aus ...

Er spricht Englisch, please note the spelling, Englisch, Hindi, Marathi und Malayalam.



Instructor: er trinkt gern, was trinkst du gern? [**Milch**] Milch. Er trinkt gern Milch.

Is it clear what, what we're doing? So what, what is it? What have we introduced just now? Third person. Yeah so till now it was "ich komme aus ... woher kommst du?" first person and second person, now we're talking about the third person, "das ist [student's name], er kommt".

Wie ist dein Name? **[mein Name ist ...]**

Du kommst aus ... ? du kommst aus

Welche Sprachen sprichst du? **[ich spreche Telugu, Englisch und Hindi]** Telugu, Englisch und Hindi.

Und was trinkst du gern?

Das ist ...

Time 36:31

Instructor: das ist ...

Sie kommt aus ...

Sie spricht Telugu, Hindi und Englisch. Und was trinkst du gern? **[Milch]** Milch.

Sie trinkt gern Milch.

Das ist ...

Sie kommt aus ...

Sie spricht Telugu, Hindi und Englisch.

Sie trinkt gern Milch.

Das ist [student's name]

Woher kommt er? Er kommt aus ...

Welche Sprachen spricht er? **[Er spricht Marathi, Hindi, Englisch und Malayalam]** Marathi, Hindi, Englisch und Malayalam.

Was trinkt er gern? **[er trinkt gern Milch]** er trinkt gern Milch.

Und das ist [student's name] woher kommt sie? **[sie kommt aus ...]** sie kommt aus ...

Welche Sprachen spricht sie? **[sie spricht Telugu, Hindi, und Englisch]** Telugu, Hindi, und Englisch.

Was trinkt sie gern? **[Sie trinkt gern Milch]** yeah, sie trinkt gern Milch.

So you, basically what we have introduced is the third person. And with that we will also go to "third person singular" "dritte Person singular". So you will find that these are the questions that we are, we've been asking.

you, "wie heisst er?" we can, basically, it is good that it is there. I'll just ...

[writing on board from 38:57 to 39:33]

Yeah this is something that we have not introduced. “Wie ist dein Name”, same question we can ask with the word “heissen”. “Wie heisst du?”, wie heisst du? And “mein Name ist Milind” or “ich heisse Milind”. Ok, Ich heisse Milind, mein Name ist Milind. The same, it means the same thing.

“Heissen” basically means “to be called”.

So what you’re saying is “I’m called”. “How are you called”, “I’m called Milind”. Ok, that’s what you’re saying actually. But it’s the same, it means the same as “wie ist dein Name?” “mein Name ist Milind”.

Time 40:13

Instructor: wie heisst du? Ich heisse Milind. Wie heisst er? Er heisst [student’s name].
Und wie heisst sie? Sie heisst [student’s name]

Ok, it’s the same question.

Er heisst [student’s name]/ sie heisst [student’s name]
Woher kommt er, woher kommt sie?
Wo wohnt er, wo wohnt sie?
Welche Sprachen spricht er, welche Sprachen spricht sie?
Was trinkt er gern, was trinkt sie gern?

3. Person singular:

Wie heißt er / sie?

Er / Sie heißt

Woher kommt er / sie?

Er / Sie kommt aus

Wo wohnt er / sie?

Er / Sie wohnt in....

Welche Sprachen spricht er / sie?

Was trinkt er / sie gerne?

Er / sie trinkt gern

Wie ist dein Name? = Wie heißt du?
Mein Name ist ... = Ich heiße ...



Instructor: ok, is this clear?

[student: what's the difference between 's' and 'ß' (beta)?

Instructor: there's no difference, the beta is like a double 's', it's called a sharp 's' also.

[student: what's the difference between "gerne" and "gern"]

Time 41:11

Instructor: ah ok, no there is no difference. In the pronunciation yes, but "gerne" and "gern" but it's a colloquial difference. There's no, meaning doesn't change. Either you say "gerne" or "gern" it's the same.

You also have to understand, I'm anybody from Maharashtra with mother tongue Marathi over here, no nobody? But, ok, I'll tell you my own, I think we'll, come to this later on.

But just one last question, is whether this part is clear. Ok, that we've introduced the third person, it's clear how it works? So you'll also notice, since we're breaking for the weekend, take note of this, also notice that, the verbs, the verb endings are different.

When we say "ich komme aus", "du kommst aus", "er?" **[kommt]** "kommt".

Ok so verb ending is changing make a note of that. We will come to this topic in the next class, which is basically verb, the basic verb conjugation. We'll do it in the next class.

But what I wanted to tell, because you asked the question between "gern" and "gerne" I'm saying this, that even in our own mother tongue if you go and, if you travel through Maharashtra for example. From the northwest corner of Maharashtra which is where people normally speak Gujarati and Marathi both, to the southeast corner where people probably speak Telugu as well, or little further down south, Kannada and Marathi.

So it is, there's so much of difference in the way Marathi is spoken, and it is, it is a fact that although I read Marathi literature, recently I read a novel which was supposed to be a Marathi novel, but Marathi spoken in, in the area around you know Buldhana and Osmanabad and that interior Maharashtra, ok bordering on Telangana not Andhra, Telangana, so and it was a, it was a very difficult read for me because it was, the Marathi was so different that I was not really, not easy reading.

So, Germany of course, is a relatively large country, I mean now that it's also, has reunited again, and from north to south to east to west there are dialects, there are ways that people speak, there are ways that people pronounce certain words, you'll find the word that we're using for "I",

“ich”, my “ich” is a fairly neutral, non-accented, learnt “ich”, ok. But you’ll find the word “ich” itself is pronounced so differently in different places in Germany.

So such differences are there, sometimes even while speaking you might, the same words you might speak differently at two different times, that’s the only thing. In “gerne” and “gern” there’s no difference, it’s just a way of speaking.

Time 44:30

Instructor: yeah, vielen Dank, “danke”, “danke” is “thanks”, thank you, danke, auf wiedersehen, Tschüss! [**Tschüss**]

KEY WORDS: what would you like to drink, Kaffee, Tee, Milch, Orangensaft, geography, Nord, Sued, Ost, West, Kontinente, trinke, gern, introductions, Sprachen, wie und was, dialects, thank you, vielen Dank, goodbye, auf wiedersehen, Tschüss